



① 文成イフヤウケウヨリ朝霧ヲヒラヒ
 テカウハニキトコロニ花ヲタツ子テ狂風
 ノクルハシキカゼニアヒタルコトチセリタ
 ナニ千蓮ノ花ニアヒタルガ又藕ヲウシヒ
 シ注ニ蓮ト怜ト藕ト偶トナラビニラ
 ナレ字ナリトアリヨレ蓮中ニ藕ヲ失トハ
 文成秀句シ怜ハアハレトヨム可愛ト
 云心ニテメテタルコトシ怜蓮ト音ア
 ナカレ蓮ト云ウチニ怜ノ字ヲコメタリ
 偶ハアフトヨム値偶ノ心ニテ縁ヲムスヒ偶
 コトナリシカレハ十娘ニメテアルウチニイ
 ツクヤラニユキタレバ値偶モシラウシ
 ナイシトエフカマウニヲモフニ十娘ハ
 ツクニカ漫ニアリキイニシケルソトナリ

遊仙窟卷五

寧州襄樂縣尉張文成作

僕問曰。且來披霧。
 何一晏。忽見宗廟。曰。無香處尋。
 花。忽遇狂風。蓮中失藕。蓮與
 與偶。並。十娘何處漫行去來。
 十娘迴頭笑曰。星留織女。遂

首書

遊仙窟卷五

⑩十娘文成がコトヲ聞テカウゾカヘシテ
イハク星々ナハタヲトメテ上ノ織女ハ星ノ
名ニ一ウハ董永カ故妻ヲ用タリ漢代
ノ董永カ孝行ナラカシテ天ヨリ織
女下テ妻トナリ織ヲ三百匹ヲリテ董
永早ノ死トナリタルユルオシメテ織女ハ
天ニカヘリタルト云フ二十四孝等ニモ見
タリ今ナ娘モ織女ノコトクニバラクア
クダテ人間ニヲレルガ今少ノアイダカク
タルハ天上ニカヘリタルガコトクニ又八月ノ
姮娥ヲニツトコレモ后羿カ故妻ヲ用タリ
后羿仙人ノ藥ヲ合テモキタレバ女房姮
娥ト云ヒガコレラスミテノム后羿コレヲ
シリタルユニ仙菓ノミタルユニ飛テ月ノ

處人間一月待姮娥暫歸天上
陳云。此十娘自云。我亦是天上ノ
織女。月ノ中ノ姮娥。向者暫出。乃
是上ノ天去。来。此亦タ小府何須
自誇上ノ之名耳。小府何須
苦相怪。于時兩人對坐。未敢
相觸。夜深情急。透死忘生。陳カ
心ノ急。不可忍。若ニ跳。僕乃詠曰。
透向前取死去也。僕乃詠曰。
千者千意密。一見一憐深。但

ニ入ト云フ。世人ノモリタル古妻也。今ナ
娘モソノコトク。天上ニカヘリシト云。注ニ陳
カ説アリ。コレハ十娘ガミツカラ。ワカ身
ヲ天上ノ織女月ノ中ノ姮娥ニ比シテ。
サキニシバラク。出テ天上ヨリカリニ來タ
云リ。ミツカラホコリ。アゲテ云ト云ヒカルニ。
文成。何トシテ子ニコロニアヤシミタニフ
ソトシドキニ文成ト。十娘ト。夕。兩人ナラヒ
テ。イニダアテフヲカサズ。夜モフケユケイ
ト。情急ニセキカ子タリ。死ニムカフソノヤ
ルセナオ。死ニムカフ斗。ステニ生ヲワスレタ
ルハカリナリ。注ニ陳ガ云。ユノコ。口ハ心急ニ
シテ。ハシノハレス。相ヲトリトヲツテ。前ニ
死ス。イ川アラハス。ンテ。身ヲナケテ死

當把手子寸斬亦甘心十娘
歛色却行五嫂詠曰他家解
事在夫蒙云喚十妹肯輒相
瞋徑須剛捉著透莫造精神
陳云。提ニ其顔色一而嗔也。造
作也。夫ノ蒙カ云。今言任ノ意也。余
時把著手子忍心不得。又詠
曰。千思千腸熱。一念一心焦。

シカラント思ホトニ^ナガセキタリト^シハソ
ノトキ文成詠ノ云フハ十娘ノカホバヤチ
タヒホトミテモ^シバミルホドウツクシク
キタビノユ、ロキビ^シタヒヒルニ^タヒモ
シクメツラシキ^フカクナルタ、ニナニナ
娘ノ手ヲトルナラバ^タトヒ我身^ハナクニ
キカニル、トモワレハ^ニ名心ヨシト^カ心セント云
コトナリ^ニトキニ^ナ娘ニツコトモセズ色ヲ
ヲカメテナリシナリ。コレモノヲモハセブリシ。
トキニ五嫂。座ニイテ。詠メ曰。他家ハ夫蒙
ガ云。十娘ヲヨシテ。他ノ家トナストアリ。他
家ト云ハナキ十娘ノコト^ニ十娘ハ更ノウヲ
モナトクシクナトル。人ニテアルナシ^ガタトヒ文
成。手ヲヒシトラル、トモ。タヤスクハラヲガ

若^シ為^シ求^ム守^ル得^ル。暫^ク借^ヒ可^ク憐^ム腰^ヲ。十
娘^ハ又^モ不^レ肯^ク余^ヲ提^リ手^ヲ挽^キ。兩^ノ人^ハ争^ヒ
力^ヲ。五^ノ嫂^ハ詠^ヒ曰。巧^ク將^テ衣^ヲ障^ル口^ヲ。能^ク
用^テ被^テ遮^リ身^ヲ。定^ク知^ル心^ノ肯^ク在^ル。方^ハ便^ニ
故^ニ邀^ヒ人^ヲ。十^ノ娘^ハ失^ヒ聲^ヲ成^シ笑^ハ。婉^ニ轉^リ
入^リ懷^中。婉^ニ轉^リ。綢^ノ繆^ノ之^ヲ稱^ス也。見^ル
於^テ阮^公。當^ト時^ハ腹^中裏^ニ癡^ク狂^シ。心^ノ中^ニ沸^ク
反。

タテラレ^シ徑^ニシ^テイ^テトリツキ^タニ^ハ分^カモ
アラバア^レト^ハイ^カニ^モアレ^タハ^ハ精^神ノ^タニ
シ^テイ^テイ^タラ^シメ^テゾ^モヒ^キリ^テ。意^ニニ
カセラ^レヨ^トイ^サム^ル。五^ノ嫂^ハカ^ニユ^カリ^タル
イ^ヒブ^シナ^リ。ホ^トキ^ニ文^成。十^ノ娘^ハ手^ヲニ^トリ
ツク。トル手^モタ^トク^シク。心^モア^ヤニ^テシ^ノ
ヒ^カタ^シ。又^モ詠^フノ^イハ^ク。十^ノ娘^ハモ^フユ^トニ
十^ノ娘^ハ傷^マツ^クモ^ユル^ヤウ^ナリ。ニ^タヒ^テラ
モ^フユ^トニ^ノ心^ハ焦^タリ^イカ^ニシ^テカ^ワ
レ^シ十^ノ娘^ハ。求^メ守^ルエ^テ。ウ^ツク^シキ^腰ヲ^カ
リ^タキ^トシ。求^メ守^ルヲ^ナツ^クコ^ト。ツ^ケタ^リハ
ア^ヒナ^レヌ^ル心^ナリ。カ^ヤウ^ニヌ^カケ^テミ
シ^ドモ。十^ノ娘^ハナ^カク。キ^カス。文^成十^ノ娘^ハテ
ヲ^トツ^テ。ヒ^キヨ^セント^スレ^ドモ^ナ娘^ハキ

亂^ニ又^モ詠^フ曰。腰^支一^ハ遇^ハ勒^ハ心^ノ中^ニ
百^ノ處^ニ傷^ム。但^シ若^シ得^ル口^ノ子^ヲ。餘^ノ事^ハ不^レ
羨^ム。十^ノ娘^ハ嗔^リ詠^フ曰。手^子從^ル君^ヲ
把^テ腰^支亦^モ任^ル迴^ル人^ノ家^ハ不^レ中^ニ物^ヲ。
漸^ク漸^ク逼^ル他^ノ來^ル。十^ノ娘^ハ曰。雖^モ作^ル拒^ス
張^ル。又^モ不^レ免^ル輸^ル他^ノ口^ノ子^ヲ。口^ノ子^ハ爵^ノ
郁^ノ論^ハ郁^ノ音^ハ於^テ六^ノ反^シ。或^ハ作^ル械^ノ。文^章貌^ヲ。

タラジトる一人トモニカヲアラフツウシ
 ⑤五嫂が云コト多クニヨク衣ヲモ
 テ。口ニナへ能フスニヲ用テ。身ニヲホヒカ
 へキレトシユレハナ娘ト。文成トヤク子ヨ
 トシカタメテシニ心ニト心ハナ娘ガユ
 ロシナ娘ガ心ニウケガフアレバコソツ
 キくシ名入ヲムカヘタルラメト。邀ト
 ムカヘウクル心シ⑥失志トウラウウコエガ
 フラヒ入テ。コエモキコヘヌホド。エニヲナ
 婉轉トコロリトシロシテ。文成が寝テニテ
 口タル。フトコロノウチ入タリ。當時ト
 ノトキト云フソトキ。文成が股ノウチ
 癡狂トクガヘリ心ノウチワキミダレタリ
 癡狂ハ多クトヨシテ心モウセハツルヤニ

鼻似薰穿。舌子芬芳。頗疑鑽
 破五嫂詠曰。自隱風流到
 前法用多。計時應拒得。伴作
 不禁他。夫蒙云。此章十娘共
 十娘曰。昔日曾經自弄他。今
 朝并悉從人弄。下官起謔請
 曰。十娘有一思事。亦擬申論

ヒトリソトキノヤウニ。モタニシイモウ
 セハテタリ。又エイジテイハク。十娘ノコシ
 タヒアフテイタケ心ノウチ。百トコロラ
 イタニシイタムト。心ヨクテカツテタ
 カタキト云心ニタ。モシクチスハセタラ
 ハソノヨノコトヲソシテトタハクルニ④
 十娘コレヲキニラモテ。詠イフコト大夏
 ノ人トラセジト思フウガ手ヲ君ニ
 カセテトラレタリ。ソレサアルニ又腰ヲ
 モキニニカセテ。トモカクモウチカヘシ
 ラシカヘシ。ホシイニニカヘサレタリ。人家
 トハワガカタト云心ヲレトモソノヤ
 ウニ。ホシイニニセラレシキコトナリ
 中モノナラズトハ人ハソノヤウニ心ニカチ

猶自不敢即道。請五嫂處分。
 五嫂曰。但道不須避諱。余因
 詠曰。藥草俱嘗遍。並悉不相
 宜。惟須一箇物。不道自應知。
 十娘答詠曰。素手曾經捉。織
 腰又被將。夫蒙云。將即今輸
 口。子餘事可乎。章下官斂手

ヒタルモノニテナレバヤセシムルコト
ヲセメキタルゾト云レシ①十娘曰ウレナレ
クニトテヨバミハルコトヲナストイハレ
トニクニスハルハ一ニハニクルヲニヌカレ
尋常ニクニスハセント云レシコトニテ丈
成クニスウテゾノアチワイヲホムル
離都八注ニカウハキ良ヲ云ト郁公ヨ
於六ノ反イクノユモ或ハ獄ノ字ト同
章カタチ居ソノカホリノメテナニ鼻
モウケルニ似たり古ヲ子ブリニハセバ
芬芳トカンハニクナ娘カカホノヒカリ
タハカナレカウカツラニチカヨレバワ
ラガキリヤフルカトウタカハル②五嫂詠
スルニハ十娘ミヅカラヤサレキカタチヲ

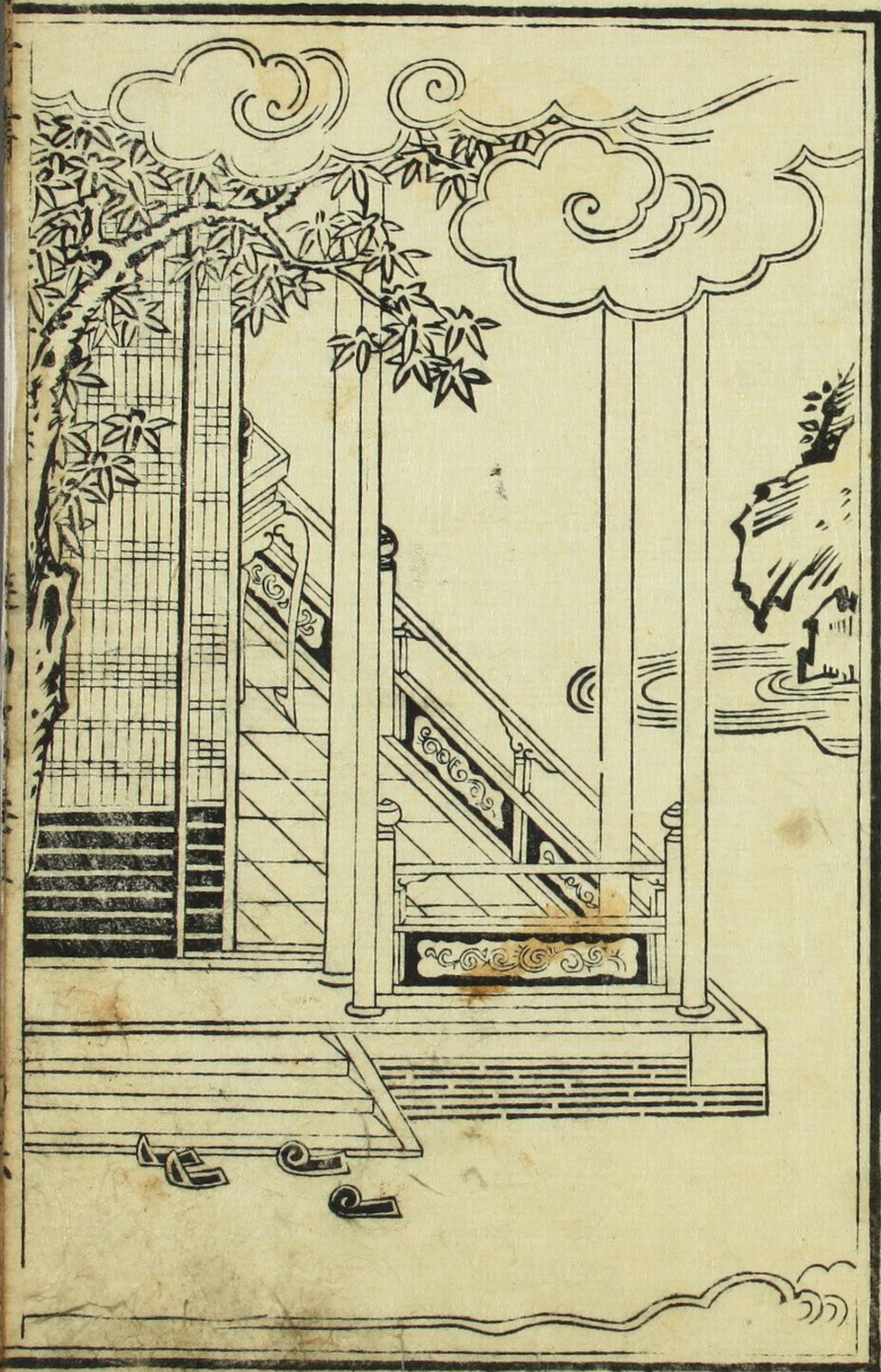
タノシテ丈成ノ前ニテ法用ノミツクロイ
ゾスルーヲホシタトヒアフトキツハカリ
ナヒクニシト丈成ヲフセグベクスルト志
ニハアフトヨソイソギヌラニタリニ
ツハリダテシテ丈成ニアリ禁シ思セ
レタニフナト云レ注ニ夫蒙ガユゴノ章
十娘ト丈成トヲ夫婦ニセント欲スル
ナリ五嫂ヒキアハセノコトバシ③ソノテ
娘云ヤウハカレハツ子ニウレシ人カ
レドモソレソノ人ヲ弄テウケスゲナ
ドノミハ井ニコトククアナタノミ
ガイモテアソバレテイルトセ④トキニ
成タツテ認請テ曰十娘ニタヒレテ
ノ思フニトコソハレゴレヲモシ論トス

而答曰向來惶惑實畏參差
十娘憐愍愍客入存其死命
子丹曰縱令燕秦同月七則
為死一灰復燃白骨更完也
可謂白骨再完枯樹重花伏
地叩頭慙慙死罪五嫂因起
謝曰新婦曾聞線因針而連
不因針而縋切韻曰縋縫衣
相著也音於謹

反證侶音ニ云。女因媒而嫁不
因媒而親。韓詩外傳曰宋王
襄王待之無異。讓其友曰夫
薰桂因地而生。不因地而章
女因媒而嫁。新婦向來專心
不。因媒而親。新婦向來專心
為勾當已後之事不敢預知
娘子安穩新婦向房臥也干
時夜久更深情急意密魚燈

前書

述仙傳卷五



卷五

边个府卷五

五

トモナヲミツカラアヘテスナハチイハ
レズ。ツガ心ヲ察メ五嫂コトハリテ。タビ
タニトス。①五嫂ガ云。ナニカクルレカラ
ンダ。イヒタニ。コナタヲサケ。イモタニフ
ベカラスト云。②コノ言ヲキ。テ。文成
詠ノ云。クヌリノクサハトモニナムル。ア
コナレ。並ニコトクク。イモダヨカラス。タ
ヒトツノモノヲ。モチイバ。イハズ。尾レリタマ
フ。ベレトモ。コレハ。戀ノ病ヲナオス。藥
アレ。コナナハ。レドモ。ト云。心。サイ。セン。コ
スイ。舌ヲナメテ。モミ。ダ。コ。ノ。ヒ。ノ。ヤ。ミ。ヒ。ハ
スキトハナラ。ラ。タ。ナ。メ。テ。イ。ユ。ル。二。大
妻ノクヌリ。コソ。アレ。レ。ハ。イ。ハ。レ。ヌ。一。ナ。レ。ハ
スイ。リ。ヤ。ウ。レ。テ。ミ。タ。ニ。ト。云。③十娘コ

四一面照。陸一法一言曰。高。明。蠟燭
也。音。カ。一。讓。反。
兩邊明。十娘則喚桂心并呼
為藥。與少府。脫鞞履。疊袍衣。
閣幪頭。掛腰帶。陸一法一言曰。掛ハ
懸也。音怪。
然後自與十娘施綾帔。陸一法
施。釋也。音。
詩一紙ノ反。
解羅裙。脫紅衫。去
綠林花容滿目。香風裂鼻。心

タニ。ツカ。レ。ロ。キ。手。ハ。カ。ツ。ラ。ト。ラ。レ。タ。リ。ホ。ソ。キ。コ。シ。サ。ヘ。カ。キ。ヨ。セ。イ。ダ。カ。レ。タ。リ。ツ。レ。サ。ヘ。アル。ニ。ク。チ。ニ。テ。ス
ハセタリ。輪トハ。ビ。ロ。ナ。ク。ス。ワ。セ。タ。リ。ト。云。心。ソ。ノ。外。ノ。ア。タ。ノ。コ。ト。ハ。平。章。ト。ア。ゲ。ツ。ラ。フ。ベ。レ。ト。ナ。リ。④
ソノトキ。文成。タ。ハ。ニ。ツ。ホ。セ。シ。キ。テ。イ。ニ。惶。惑。ト。ソ。レ。ニ。ト。イ。テ。ミ。コ。ト。ニ。ソ。レ。ガ。シ。コ。ニ。リ。テ。參。差。タ。リ。ト
ナリ。參。差。ハ。詩。經。ノ。字。ガ。タ。ガ。イ。ト。モ。ニ。セ。タ。リ。差。ハ。シ。ノ。ユ。エ。シ。用。大。成。ガ。心。ソ。レ。テ。タ。ガ。イ。ア。マ。ニ。ル。ハ
カリナリト云。心。サ。テ。十。娘。君。ノ。ワ。レ。シ。ア。ハ。レ。ミ。タ。ニ。ヒ。テ。今。戀。ハ。ツ。ル。死。命。ヲ。存。ヤ。ウ。ミ。タ。ニ。ハ。レ。タ。ト。ハ
白。骨。モ。ブ。タ。ニ。由。ツ。キ。カ。レ。タル。水。モ。カ。サ。子。テ。花。サ。ク。ト。ヤ。マ。ラ。ス。ベ。キ。地。ニ。ラ。レ。頭。ヲ。タ。イ。テ。殷。懃。ニ。死。罪
ニ。ソ。コ。ナ。ル。ト。モ。ク。ヤ。ニ。ホ。ド。ニ。ソ。レ。カ。レ。モ。リ。侍。ル。ト。ワ。フル。注。ニ。燕。ノ。太。子。丹。ガ。云。タ。ト。ハ。燕。ノ。國。ト。秦
ノ。國。ト。同。日。ニ。ホ。ロ。ビ。シ。ト。ナ。ラ。バ。死。灰。モ。ニ。タ。モ。五。白。骨。モ。サ。ラ。ニ。ツ。カ。ン。ト。云。レ。ア。リ。今。本。文。ニ。ソ。レ。ヲ。ト。レ。ト。云
テ。ト。ツ。ル。針。ニ。ヨ。ラ。ス。レ。テ。衣。ハ。ヌ。ハ。レ。ニ。ソ。ノ。ゴ。ト。ク。ニ。女。ハ。ヌ。ナ。カ。ダ。チ。ニ。ヨ。ツ。テ。ト。ツ。ク。ナ。カ。ダ。チ。ニ。ヨ。ラ。ス。レ。テ
ハ。シ。タ。レ。カ。ラ。ン。ヤ。ト。注。ニ。韓。詩。外。傳。ヲ。ヒ。ク。女。ハ。媒。ニ。ニ。ヨ。ツ。テ。嫁。ト。云。丈。字。ノ。出。書。ニ。サ。テ。新。婦。ハ。カ。ク
云。テ。心。ヲ。專。一。ニ。シ。テ。文。成。ト。十。娘。ヲ。勾。當。ト。イ。ヒ。ア。ハ。セ。シ。ス。ル。ガ。テ。カ。ヤ。ウ。ニ。媒。約。シ。テ。後。ノ。コ。ト。ハ。ワ。レ。ハ。ア
ノ。ア。ラ。カ。レ。メ。シ。ラ。ヌ。コ。ト。シ。十。娘。ト。ハ。安。穩。ト。心。ヲ。ヤ。ス。メ。タ。ニ。ソ。レ。ハ。モ。ハ。ヤ。房。ニ。向。テ。臥。ス。レ。ト。云。⑤ト。キ。ニ
夜。モ。ナ。カ。ク。コ。ト。サ。ラ。ニ。フ。ケ。タ。リ。タ。フ。タ。リ。ヌ。ハ。マ。ト。ツ。モ。フ。情。イ。ン。ガ。レ。テ。意。モ。密。ナ。リ。タ。リ。魚。燈。ノ。ト。モ。シ。ビ。マ

ヨモニタカクアキラカニテラレシ。魚燈ハウラアアラトモスナラン。ロフソクノヒカリモアチタコナタニアキラカシテ娘スナハチ。コレモトノ柱心ヲヨビナラビニ芍薬ト云女ヲモヨビ床敷セテ。大成ト云ニ鞞履ノクツヌギタリ。ゴノクツハタビノコト也。袍衣ハウタイリノキルモノソレヲモスキテタミ。幞頭ハキスノカシラツミナリ。冠ノカシムリニハアラスサテ又。腰ノ帯ヲトキテ。衣袴ニカケサセタリ。サテソノチニ大成ト云娘トフヤノフスニヲ施着テ。羅。スソヲヒキニクリ。紅ノシタギノ杖ヲスキ。緑ノシタフツラミクリ去ル。株ト云三布子コト也。サア十娘ノハナノ容ヲアキラカナル。火ノ光ニテミレバ香風ソヨメキテ。鼻ヲオクガコトク。心モイツラヘカトラレツラン去テ人ノ禁制スルコトモナク。サテモヲモシロシト。ヲモフコ。ロイテキテ。ヲノツカラコレヲハ禁ラズ。大成がキヲ。十娘カクレナイノ。禪ニナシイレ。大成カ脚ヲ。十娘ガミドリノフスニニシタリ交ト云。十娘ガ足トウチニシユルナリ。サテウエムキニナリタレバ。大成ガ唇ト十娘カヤサレキクチトガ。對アヒ。大成ガ一ツノヒチヲ。十娘カ頭ニカシハサミタリ。奶房ハ十娘ガチフサナリ。十娘ノチフサヲ。大成ガ拍搦ト少ウチタタク。注ニ。奶。乳ナリトアリ。音。奴解ノ反。ナイノコエシ。サア又。解子ノエモイハヌアタリヲ。摩沙手トナリ。解。陰ノ上ノ骨ヲス。ソコヲアタリ。一ノ字ハミナメツラレ名ヲモフコ。ロ。コレヨリ陰陽ノ交合イハストモ。生々不窮ト云。レシヌベレ。大成。生ノ歡樂。コニアリ。誠ニ繪ニカクトモ。カクノコトクウツスコト。アタハシ中。溝ノ子ヤノコトハ。イフバカズ。ソノコト。アシケレバナリト云。アルニ甚哉。好色ノ

書ズレトイ。凡。コレホトニ。朽ス。コレヲシシ人。見目モ悪ナラハ。淫乱ヲイハシム。レ。若。淫念ト敬人ハ。論ニシヨバ。サラメヤ。痲瘋ハ注ニ。陸。法言ガイハ。痲ハ痛ナリトアリ。ハチノイキノアラクイタミシキヲ。痲癩ト云。痲ハ素官ノ反。レ。シ。ノ。コ。エ。シ。痲。素。瞽ノ反。セイノコエシ。結。續。ハ注ニ。陸。法言ガイハ。繚モ結ナリトアリ。カ。小。ノ。カ。レ。リヤウノコ。心モシ。バ。レ。ハ。ス。ボ。シ。レ。タルトナリ。コ。チ。ヨ。キ。心。心。眼。カ。ヤ。クト。ハ。魚。ニ。ナ。コ。ノ。ク。ル。メ。キ。テ。ウ。コ。ク。心。耳。ア。ツ。キ。ハ。上。キ。ノ。エ。ハ。脈。脹。ト。注ニ。陸。法。言。カ。イ。ハ。脹。ハ。滿。ハ。脈。ハ。血。ノ。カ。ヨ。フ。コ。チ。ナ。レ。バ。チ。ス。チ。レ。ズ。チ。モ。フ。ト。ク。ウ。キ。ア。ガ。ル。モ。ノ。シ。レ。ユ

去無一人制。情来不自。林示。挿ニ手。紅禪。夾ニ脚。翠被。兩唇對。口。一臂低頭。拍搦。奶房間。陸。法。一。言。打也。拍。音。普。伯。反。搦。音。女。用。反。奶。乳也。音。奴。解。ノ。反。摩。沙。子。上。陸。法。一。言。曰。一。嚙。一。意。快。一。勒。一。心。傷。鼻。裏。痲。癩。陸。法。一。言。曰。痲。癩。痛。也。痲。癩。心。裏。結。音。素。一。官。ノ。反。痲。音。素。瞽。反。心。裏。結。

一又ズチノフトハスル^①大成ゴノトキノ
 心ニソノアリガタクメテタキ^②アイカタク
 ミカタクメツトヒ。ゾモンズ^③キ^④ゾモヘ
 リ。サテレバラクアル間ニガスク^⑤アヒミ
 ハリタリ。タレカワガ心ヲシラソノ心ノウタ
 テキ^⑥ハアナニクノヤモメガラスガ^⑦夜半
 ニ人ヲオドロカス^⑧病鶴ト云ノツチカラス
 コエ^⑨病^⑩キモノナレバ病鶴トハス^⑪ナサケ
 ナキ。ウカレニハトリガ三更^⑫ニダヨヒニナ
 ナテ。アカツキカトウタカハセタリソレヲ
 アカツキヲトナフトハス^⑬三更トハ成^⑭
 トキヲ一更トシテ。亥ノ時ニ更子ノ
 トキ三更ニアタル^⑮五更ト云トキハ寅ノ
 一点^⑯コ^⑰古^⑱見ヤウアリ^⑲鳥モ^⑳雞^㉑

繚。陸法言曰。繚。結^①少時眼華
 繚也。音力小反。^②少時眼華
 耳熱。脈脹筋舒。陸法言曰。脹
 反。始知難逢難見。可貴可重
 俄頃中間數廻相接。誰知可
 憎病鵲夜半驚人。薄媚狂雞
 三更唱曉。遂則被衣對坐。泣
 淚相看。下官拭淚而言曰。陸
 法言曰。拭。刷也。所恨別易會難
 音常織反。去留乖隔。王事有限。不敢替
 停。每一尋思。痛深骨髓。十娘
 曰。兒與少府平生未展。邂逅
 新交。未盡歡娛。忽嗟別離。人
 生聚散。知復如何。因詠曰。元
 來不相識。判自斷知聞。天公

モ一コトハアカツキニナキレカドモ^①夜^②
 一夜ノ思ナレハ宵^③カトシモ^④コレ^⑤アキタラ
 又心ナル^⑥レ實ニヨヒニナキタルニアラス
 此^⑦説心^⑧フカク^⑨シモ^⑩レ^⑪タガヒニナ^⑫ゴリ^⑬
 シレミテ^⑭床^⑮シモ^⑯チ^⑰イ^⑱テズ^⑲キ^⑳ヌ^㉑カ^㉒リ
 テ^㉓アイム^㉔セ^㉕ヒテ^㉖互^㉗ニ^㉘ナ^㉙キ^㉚レ^㉛ホ^㉜タ^㉝レ^㉞目^㉟ト
 目ヲ見合タリ^㊱文成^㊲ナシ^㊳タ^㊴シ^㊵ノ^㊶コ^㊷イ^㊸テ^㊹イ
 ツテ^㊺目^㊻ウ^㊼ラ^㊽ム^㊾ル^㊿ト^㊽コ^㊾ロ^㊿ハ^㊽ワ^㊾カ^㊿レ^㊽ヤ^㊾ス^㊿ク^㊽又^㊾ア^㊿ヒ
 カ^㊽タ^㊾キ^㊿リ^㊽シ^㊾去^㊿留^㊽ハ^㊾サ^㊿ツ^㊽テ^㊾又^㊿キ^㊽タ^㊾ル^㊿ト^㊽云^㊾コ^㊿
 ロ^㊽モ^㊾テ^㊿来^㊽ル^㊿ト^㊽モ^㊾サ^㊿ダ^㊿メ^㊽ナ^㊾レ^㊿ヨ^㊽リ^㊿ナ^㊾カ^㊿ク
 ソム^㊽キ^㊿ハ^㊾カ^㊿ラ^㊿ン^㊽ト^㊽ハ^㊾カ^㊿ナ^㊿レ^㊽キ^㊿ト^㊽王^㊾莫^㊿ハ^㊾文
 成^㊽ガ^㊿君^㊿王^㊽ノ^㊾仰^㊿莫^㊿ハ^㊾カ^㊿キ^㊿リ^㊽ア^㊿リ^㊽テ^㊾私^㊿ニ^㊾還^㊿
 留^㊽ス^㊿ル^㊽ト^㊽ア^㊿タ^㊿ハ^㊾ス^㊿ヒ^㊽ト^㊽タ^㊿ヒ^㊾君^㊿ナ^㊾嫌^㊿シ^㊽ア^㊿イ
 タ^㊽ク^㊿ミ^㊾タ^㊿ク^㊿タ^㊿ツ^㊽子^㊿思^㊽フ^㊿心^㊽イ^㊿タ^㊿ク^㊿イ^㊿タ^㊿ン^㊽テ

繚。陸法言曰。繚。結^①少時眼華
 繚也。音力小反。^②少時眼華
 耳熱。脈脹筋舒。陸法言曰。脹
 反。始知難逢難見。可貴可重
 俄頃中間數廻相接。誰知可
 憎病鵲夜半驚人。薄媚狂雞
 三更唱曉。遂則被衣對坐。泣
 淚相看。下官拭淚而言曰。陸
 法言曰。拭。刷也。所恨別易會難
 音常織反。去留乖隔。王事有限。不敢替
 停。每一尋思。痛深骨髓。十娘
 曰。兒與少府平生未展。邂逅
 新交。未盡歡娛。忽嗟別離。人
 生聚散。知復如何。因詠曰。元
 來不相識。判自斷知聞。天公

ヨツスイニテモ。フカクコタユルトモ。①十娘
 ガ云コトニハ。ワラハ。丈成君ト。ヨノツチニハ
 見モ聞モセヌ。間ニテ侍レバ。イニタノヘカ
 タル。モア。フザリレニ。君タニ。ナカニ。コトニキ
 タニヒテ。アラタニ。ニハリテ。イニタ。ヨロビ。タ
 ノレム。コトモ。ツキヌ。ウチニ。タチニ。チワカレシ
 ヲフコトヲ。ナゲキ。侍ル。オレハ。人生。テハ
 一所ニ。聚カトス。散ユク。ナラヒト。レド。今
 ナネワカル。コト。ハ。シヌ。又。タ。イカニ。セン。因テ
 詠ソ曰。モトヨリ。丈成ト。ハ。アヒ。シラ。又。中。ナリ
 シカル。ニ。カリ。ソ。メ。ニ。契。シ。交。テ。淵。ニ。シ。ヨ。ス
 ハ。メ。ヨリ。判。断。ト。安。定。シ。テ。ホ。ノ。ル。コト。ヲ
 タ。ヘ。ニ。シ。モノ。ヲ。今。ナ。ラ。駟。深。コト。ヲ。ク
 ヤ。ム。ト。レ。注。ニ。判。ハ。夫。家。ガ。イ。ハ。ク。本。ト。イ

強多事。今遣若為分。夫一蒙カ云。判ハ猶本也。
 僕乃詠曰。積愁腸已斷。懸
 望眼應穿。今宵莫閉戶。夢裏
 向渠邊。少時天曉。已後兩人
 俱泣。心中哽咽。不能自勝。侍
 婢數人。並皆歎。不能仰視。
 五嫂曰。有同必異。自昔攸然。

ハシガトレト。注セリ。モトヨリ。ムツミシク。セ。ミ
 レキ。モノ。ヲ。ト。云。心。天。公。ノ。キ。ミ。ノ。コト。ハ。ア。ナ
 カチ。ニ。更。シ。ク。イ。ツ。ガ。シ。ク。今。丈。成。ガ。一。ラ
 シ。ト。ス。今。ニ。オ。イ。テ。井。カ。ニ。ト。レ。テ。ワ。カ。レ。ハ。ナ
 レ。ン。ヤ。ト。ナ。ゲ。ク。レ。①。丈。成。モ。又。詠。ソ。イ。ハ。ク
 今。ワ。カ。レ。ノ。ウ。レ。ヘ。シ。心。ニ。積。テ。ハ。ラ。ワ。タ。モ。
 ナ。タ。ミ。タ。ヘ。ナ。シ。ト。ス。ワ。カ。レ。テ。ノ。チ。ハ。ル。カ。キ
 ミ。ガ。ア。タ。リ。ソ。ナ。タ。ノ。ソ。ラ。ヲ。ハ。ズ。ミ。ガ。眼。モ。
 穿。ウ。セ。ナ。ミ。ビ。ワ。カ。レ。テ。ノ。チ。ユ。ヨ。ヒ。君。ガ
 子。ヤ。ノ。ウ。ヲ。サ。ス。コト。ナ。カ。レ。カ。コ。ウ。ウ。チ。ニ
 渠。ア。タ。リ。ニ。ニ。イ。ラ。ン。ト。モ。メ。ハ。ウ。ヲ。タ
 ツ。ル。ト。テ。モ。ユ。キ。カ。ヨ。フ。モ。ノ。ナ。レ。臣。ガ。ク。云。ハ
 恐。フ。カ。キ。コト。バ。シ。②。ハ。テ。ク。ノ。間。ニ。天。モ
 ア。ケ。タ。リ。ソ。レ。ヨ。リ。ハ。兩。人。ト。モ。ニ。ナ。キ。井

樂盡哀生。古來常事。願娘子
 稍自割捨。夫蒙云。畏一娘カ愁。
 愁莫安。下官乃將衣袖與娘
 子拭淚。一娘乃作別詩曰。別
 時終是別。春心不值春。夫蒙
 娘與一文。成分別之後。終
 值春亦以不逢春似也。羞見
 孤鸞影。賓王結。眞峻。初之山。

タリ心ノ中ニムセンテ。イカニトモタシノ
ヒカタニ嘔咽ガアニリナゲキフカクニユ
エモタテスセキアグル心カテ侍婢
女子トモトモトク敵敵兩人シアシノキ
ミモセザリレシユトニアハレナルコトモ
カチノ五嫂ナグオメゴトヲ云フヨモヨ
ナカハ同キユトアレバ必コトナリ。ハカレ
ヨリ。然アルトコロニテ侍ル樂シキテ。
寂キタル古ヨリツ子ノコト。思タニフ
ベシ。子がハク子娘ヲモヒフ。永レタニイ
テ。ヤウヤクニウレフ。割捨テナゲキタ
ニ。ナヨ注ニウレフステ。懐抱ニ安コ
ト。ナカレト云心トシ。④文成モ十娘モトモ
ニ袖ヲ目ニアテ。ナミタツノユス時ニ

獲一ノ鸞鳥。王甚愛之。欲其鳴
而不能致。乃飾以金焚。饗以
珍羞。對之逾歲。三年不鳴。夫
人曰。聞鳥見其類而後鳴。懸
鏡以映之。王從言。鸞鳥覩影。
悲鳴。哀響中宵。一奮而絕也。
悲者一騎塵。去。唯有單騎而
行。人既已分。唯見一馬塵起
也。陳三云。人馬去之後。不復
見人。遠望見翠柳開眉色。紅
一騎塵也。

娘ワカレノ詩ヲ作テ目詩ノ心ハワカルト
キハトニホドナゴリシメトモクイニワカレ
イテハカチハヌス時節。春ノカスミタキ
花ヲモシロキ。シリナレ。今ノ心ノカチ
ニ。春ニアハヌコキセリ。孤鸞鳥ノ影
ト。故吏注ニ范泰ガ鸞鳥ノ詩ノ
叙ニ曰。刻賓王。鸞鳥ニイテ。置シ峻柳ト
云山ニ張テ。ツノ鸞トストリシ。獲タリ。
王此鳥ヲ。ハハヌアイセリ。ナニトゾ鳴セ
ント。シモトモ致フナラス。スナチカガルニ
金焚ヲ以テ。モテナス。珍羞ヲ以テ。
コレニムカヘテ。歳ヲユルニテ。イロクスレ
ドモ。ナカレ。夫人ノ曰。ワレキ。シコトアリ。
鳥トモノハツカ類ヲモトバナクモノト

弄殺人。五嫂詠曰。此時經一
去。誰知隔幾年。雙鳥傷別緒。
漢蘇武別李陵詩曰。雙鳥俱
北飛。一鳥獨南翔。子獨留新
館。我當獨鶴慘離絃。獨鶴見
還。故鄉。獨鶴慘離絃。上陸法
言曰。慘戚也。怨起移醒後。怨
音七。感。反。怨起移醒後。怨
生落醉前。若使人心密。莫惜
馬蹄穿。下官詠曰。忽然聞道

一、鏡ヲ懸シタミトモコレヲケニトシ
 ホレテ映スレバイヒシニタカハズナキイテ
 中宵ニガゴノウチニテムタビトフガゴト
 コノワカレニ心成ヲミテゾノニ死スベキモノ
 ヲ思フニナラヌ。妻カ命カナク注ノ心ハ今
 ナ娘カナレイカナ。文成ハルくと馬ニウチ
 ノリテ。道ノチリヲケタテ。ヒトリカヘリタ
 ニラカヤウレラステ。イカニ往フヤトナリ。
 翠柳トハワカレニハ。柳ノエダヲオリテ。こ
 シ縮テユク人ニヲクル。ヤナギハヤカニ
 シラゲマスキシテハヤクカハルコトニト
 ル。ヨモワルレバ。ミドリノ柳ヲ詠。自
 又柳。羨人ノ眉作人色ニカタドル和哥
 孫氏ノ之祥。唯吾識其不然。今

別。愁来不自禁。眼下千行淚。
 宗。預。章記曰。吳未亡。恒有紫
 氣。見於斗牛之間。古者以爲
 吳方興。唯張華以爲不然。及
 吳一平。紫氣逾明。張華聞雷。孔
 章妙達。象乃屏人。問天文
 將來。吉凶。孔章曰。無有他象。
 唯斗牛之間。有異氣。是寶物
 之精。上徹於天耳。張曰。紫氣
 自正始。喜乎。至今日。象咸謂
 孫氏之祥。唯吾識其不然。今

三、桃ヲ入面。桃花相映。ストモツケタリ。今テワ
 カレシナケイ。テ娘カヤナギノニコ。桃ノ
 映ノアタルヲ。ミタル。此時君。ニシシ
 ナル。婿クグイ。ス。ツチハシモ。ロカリシモ。カ
 ハ。ツテ。哀傷ノナカタナリ。ワレヲ弄コ
 ロサントナリ。五。瘦手。録。目。カ。ルト。末。丈
 成一タヒ。去ル。ヲ。経。冬。ハ。バ。ダ。レ。カ。又。不。年
 シ。テ。カ。ヘ。ラ。ン。ヲ。シ。レ。ル。キ。ヤ。儼。然。ト。注。ニ
 漢ノ蘇武ガ。古。吏。ヲ。用。蘇。武。ハ。エ。ヒ。ス。ニ。ト
 ラ。レ。テ。九。年。シ。テ。故。郷。ヘ。カ。ル。モ。ト。李
 陵。ト。云。人。ト。同。ク。エ。ヒ。ス。ニ。來。テ。李。陵。ハ。エ。ヒ。ス
 ニ。降。參。シ。テ。ノ。コ。レ。リ。シ。ユ。ヘ。ツ。フ。ガ。カ。ル。ト。モ。

聞。予ノ言。乃懸與吾同。今在何
 郡。曰。在豫章豐城。張遂以雷
 孔章。爲豐城令。至縣移獄。掘
 深二丈。得一匣。長八九寸。開
 之。得二劍。即龍淵太阿。其久
 斗。牛ノ氣。不復見。孔章乃留其
 一匣。而進之。劍至。張公於密
 室發之。光耀焯曄。煥若雷發。
 張發此劍。飛入襄城水中。孔
 章臨亡。戒其子。恒以劍自隨。
 其子爲建安從事。經淺瀨。劍
 忽於腰中躍出。初出猶是劍。
 入水。變爲龍。逐而視之。雙鳧
 視。二龍相隨而遊焉。

在書

遊仙窟卷五

十一

別ノ詩ヲ作テ目雙鳧トモニ北ニトフナラ
心カモト公李陵ト撫武トニダトフ此ニトク
トハキタノエヒスニキタルニ鳧獨南ニワ
カルト公其模武ヒトリミヤコニカルヲ云子獨
ハ李陵ハノコリテ新キキ館ニトニルワトハ
胡卿ニカルルヒトツラリ今幾年シフド云
雙鳧ト云ユレ此ノ古吏ヲ用タリ獨鶴ト云
ツルハウカレヲフカクシムトリク離絃ノ絃
ノ守公エノ別緒ノ緒ノ守ト對スルタウカ
レト云心バカリムワカレハレト云ニガコフソノ
ウキ絃ハ琴ノシレニ別鶴操ト云故吏
前ノ卷ニ見ヘタリ慘公注ニ戚ナリイタムト
ヨム音七感ノ反サントカヘルナリ三ウカレノウ
ラニ心醒ツウツレテ後ニ出来ル醒公醉酩

忽異林。慙慙惜玉體。勿使外人侵。十娘少名瓊英。下官因
評曰。卞和山未斲。琴操曰。卞
民。常居山耕種。頗曉玉。和得
玉璞。以獻於懷王。懷王使樂正子
占之。王以爲欺。謾斬其一足。
後懷王死。子平王立。復抱其二
璞。而獻之。平王復以爲欺。斬
其足。平王死。亦立子爲王。和
復欲獻之。恐復見斲。乃抱其
玉。而哭荆山下。淚盡。續之以

トテ。酒ニヒサレクヨフ。二日ヨヒト云ニヲナレ。移トハカルノ心サカヨヒカ去テノキト云心又愁。酒ニ酔トキ
ニ生ストス落ノ字ハ成ノ心醉ヲナレテ後ト云心酒ニタイレテモトニカク君ヲ思トナリ。ナルホトニ君モレワカ
レタレクヲモハヒントナラ。馬蹄ガタトヒヤブレウケルトニヨゾレバヲレズレテ。イソ并テコニ。又キタリ玉ト云
密ハ。キヒレトヨム。ツミシクモセシトナラ。ノ心ナリ。文成詠ノ曰。君今々チニモ。別ノコトバヲ詠スルヲキク
愁キタリテ。ミツカラ禁。トスサレバ。眼ハ千行ノ涙ヲ下レ。千行トハ。涙ノレゲク出ルヲ云。腸寸ノ心ヲカ
ケタリトハ。心ハ方寸トナリ。寸四方アル処ナリ。心ノ臟ハ。胞ト云モノニ。絡テ。肺ノ臟ハ。蓮花中ニカクレテアリ。心ノ
臟ハ。小腸ノ腑ヲ懸テ。ツラナリ。肺ノ臟ハ。大腸ノ腑ヲツラ子タリ。今方寸ノ心ガウレフルユ。ハ大小腸ハ。ラワ
タモタルハ。カリニガナレキト云。レニヨツテ。愁ヲ断腸ト云。リ。ゾノホカ。断腸ハ。哀猿ノ故事ナドモアリ。
⑦コレハ故吏。注ニ雷次宗カ。預章記ヲヒクムカレ。呉ノ国々。カイヲユリテ。イニダホロビサルトキ。ツ子ニム
ラサキノ。気々ナテ。斗牛ノ星ノアヒタテ。ダチノホリ。天ニアラハレタルヲ。ミテ。スル者ヲモヘラ。名。呉
ノウチカツベキ。吉慶。こと。ヲモヘリ。コニ張華ト云人アリテ。コノヲキ。然ストロリ。アノコトク。呉ノ
国。ダ。カヒヤンテ。タヒラギニカトモ。紫氣ハウセズ。イヨク明ニシケリ。張華イヨクヲレニ。ニヲモヒテ
コニ雷孔章ト云人アリ。カ。緯象トテ。星ノウラカタニ。妙ヲ又タル人アリ。コレガモトユキテ。アタ
リノ人ヲ屏。天文ト。將來ノ吉凶トヲ。伺ヒ。孔章コタヘテ曰。此氣ハ他ノ象アルヲナレ。斗牛ノ間ノ

コトナル気は是宝物ノ精か天ニ徴カカリナリト云。時ニ張華カ目ニテヨノ人ハ紫氣ニカニタシウレテ。
 ヨロコブヘシ今日ノウラカタニイタツテハ兵ノ孫氏カタメノ吉祥ト云ヘトモソレハタカニハアラズトヲモヒ
 シガ今テソノハウノコトバヲキクニハルカニウガム子ト同シガテソノ宝物ハイツレノ郡ニアルベキカト同シ
 雷孔章カイハク豫章ト云処豊城ニアルベト云張華ソノ雷孔章ヲ豊城ノ令トナレテソノア
 カタニイタリ獄屋アリシガソノ下ニ宝物アル云此獄ヲ外ヘウツ地ヲホル深サニ丈ニシテ玉ノ匣ニツラエ
 タリソノハユ長サ八九寸。ヒライテミシガ劔ニ振アリスナキ。竜淵太阿ト云ルギミゴレヲホリイダスト。イ
 ナヤソノユフベヨリ斗牛ノ向ノ氣ウセミズ孔章ヨムツノハコヲワカ処ニトモツノハコヲ張華ニツカハス張
 華室ノ戸ヲタテハシ密ニコレヲヒライテミシガツルギノ光熒熒雷發ナトノスルゴトク煥々たり張華
 アルトモコノツルギヲ佩テ襄城ノ河ヲワタルトモ此劔水中ニトヒイリたりカテ又孔章カ劔ハ孔章
 死スルニテモキナリシカ死スルトキ其子ニツ子ニ身ヲハナツナト云ラキ其子建安ト云処從父
 ノ官ニナリテアサ瀬ヲ通シガ劔タチニ腰ヨリヲドリ出タリハジメイルトモ猶劔トミシガ水ニ入
 トイナヤ竜トナリテ水ソコニカクレテ水ニ練テミシガツノ竜相從テアソビ居ルヲミケリ奇特
 ナルコトモシテ今ツノ劔ハワカルコトクニ丈成トモ娘トワカルトモ此劔ハ唯雄夫婦ノニツナレ
 合レバラクハナレタレドモ水ニカハリテハ一取ニラレタトヒシバレワカルハ居ツトシキカハ真途黄泉ニテ



毛千ギルヘキモノヲトシ③鬼ハ水トリシ。
 夫婦ムツミレクテツ子ハナレヌモノナリ。
 故ニ關々ハカ睚鳩ハカ在河洲ハカ。詩ニモツタヘ
 リ。今タチニチ。ワカレテ。林ヲチガヘテ。スガト
 名文成ト。十娘ト。ハワカレサルナリ。タ。必子ニ
 コロニダ。ノスカタヲ。オレニ玉ヒテ。ミタリニ
 外ノ人ニ。ヲカサレタ。フナト。サテ又十娘ノ
 フサナ名ヲ。瓊英ト云レトキケ。瓊ニ比
 シテ。文成ガ詠ズル。ソノコトバニ目。和ハ注
 ニ琴操ヲヒクカレテ。和ト云レ人ハ楚國
 野人ナリ。ツ子ニ山ニス。耕作レケリ。人
 カ。玉ヲミレフヲ。曉得タリ。アルトキ。玉ニナ
 ル。璞ヲモトメテ。ソノニ楚人。懷玉ニタテ
 ミツル。懷玉樂正子ト云人。コレヲ古サセ

血。王聞テ之遊邊。和隨使獻玉。
 使割レ之。中果有玉。乃封ニ下。和
 為陽陵侯。下。和辭。不就。而去
 還於山。遂乃作追怨之歌也。
 斲了角。反。治也。削也。⑤羊雍地
 斲也。亦割。斲皆同。
 不耕。搜神記曰。羊公字雍伯。
 洛人也。至性。篤孝。以繒
 賣為業。父母終。沒葬之。無終
 山。遂家焉。羊公以為人生於
 世。當思入有思。故常為人補
 履。終不受價。無終山。八十里
 上。無水。羊公行車。汲水。以作
 漿。於坂頭。道路行者皆飲

タレ。玉ニアラズ。石ナリト云。玉ワレヲア
 サムクトレテ。下和ガ一尾ヲキリケリ。子
 懷玉死シテ。子ノ平王ノ時。タ下和
 カノアラタニ。タテニツル。平王ニタラモ。公
 ワレヲアサムクトテ。其カタアレキレ
 ケリ。平王死メ其子。位ニ立テ玉トナリシ
 ニ。下和又此ノ玉ヲ。タテニツラシト。シモ
 一トモ。今度キラレシ。定テ首ヲオトシ
 テ。死ス。レトテ。其玉ヲイダキテ。荆山ノ
 フモトニ。哭居タリ。淚ツキテ。血ヲナカスヨ
 レ。玉キコレメシ。其ホトリニ遊タ。ヒ和
 玉ヲ獻セシム。モノアラタニ。ワラセタレ。申
 ニ。タレテ。玉アリ。スナチ。下和ヲ封シテ。

之。居。三。年。有。一。人。就。羊。公。飲
 以。一。斗。石。子。與。之。語。使。高。平
 好。地。有。石。處。種。之。玉。當。生。其
 中。羊。公。未。娶。又。語。汝。後。當。得
 以。婦。言。畢。忽。然。不。見。羊。公。後
 種。其。石。數。歲。時。往。觀。玉。子。生
 人。莫。知。之。有。徐。氏。者。右。北。平
 之。著。姓。也。有。女。甚。有。名。行。人
 多。求。不。許。羊。公。有。狡。乃。試。求
 焉。徐。氏。笑。之。以。為。狂。然。聞。其
 好。善。乃。戲。媒。人。云。雍。伯。以。白
 璧。一。雙。來。當。聽。為。婚。雍。伯。至
 所。種。石。中。索。得。五。雙。白。璧。以
 至。徐。氏。徐。大。驚。乃。遂。以。女。妻

ニカヘリ。スナハチ追怨ノ歌ヲ作ル。本文ニ
 平和カ山トハ荆山ノ玉ト云フ。ノクニセタリ。
 未割トハ割ハ了角ノ反。タクノユエ治也
 割也。所也。亦割割ノ二字。ミナヲチレガノ
 玉ヲミガキテ見スト云心ナリ。注ニ搜神記
 フロク羊公ト云人ヲナハ雍伯トイハレ洛
 ノ人。公ニレツキ孝アツキ人。縉ヲオリテ
 ウリ業トス。父母終ニ没タリ。無終山ト云ニホ
 ウルツイニ此山ニ家ス。羊公人ヲスクハニコト
 ヲ思テツ子ニ人ノタメニ履ヲ補ソノアタヒ
 フウケズ無終山ト云山ノ十里ソノニ水ナリ。
 羊公車ヲヤツテ水ヲクハ羨。將水ヲ坂
 ノ頭ニ作ル道行人。ミナコレヲノム。居ニ三年
 回ニ人ノモノアリ。羊公ミツキキ。石ノ水ヲノム。

焉。天子聞テ而異之。拜ニ大夫。乃
 於ニ種ノ石ノ玉之慶。四ノ角ニ作ニ大ノ石
 柱各一丈。中央一項之地也。自
 名ニ玉田。玉之碣。起ニ於此也。自
 憐無玉子。何日見瓊英。十娘
 應聲詠曰。鳳錦行須贈。鄴中
 錦。有鳳錦也。龍梭久絕聲。陶侃
 朱崔錦也。龍梭久絕聲。陶侃
 曰。昔有人細魚網得一梭。將
 歸掛壁。上須史聞雷聲。乃變
 為一龍。今人謂梭為龍者。起
 於此也。字書云。梭。織具也。音

一トハカリノ。否ヲアタヘテ。カタツテ目ノ石ヲ
 高平地ノヨキ処ニウエテヲクベレ。石ニチ
 ヲ生レテ。ヲクナルベレト云。羊公ソノトキニテ
 娶ス。又カノ人カタツテ目。汝ノ子ニ婦ヲモツ
 ベレト記フハツテ。タチニチニス。羊公ノ子ニ
 其本ヲウエヲク。六七歳ニレテ。ミレ玉ヲ集
 人コレヲヒルナレ。又徐氏ト云モノアリ。右北
 平ノ著姓ノ人也。コレガ女ヲモツ。只十タソ
 ノ名行アリ。人ヲクモトムレドモ。ユルサズ。羊
 公心ノ中ニホレク思テ。マウヨロミ。ソレニタ
 ニハレト云。徐氏ワラツテ。ミコトニセス。羊公ガイ
 ハク。白壁ヲナク。ベレ。スメラタニハレトイフ。
 雍伯白壁。五雙ヲモトメエテ。徐氏ニヲク
 徐氏ヲ。イニヲド口キ。ソイニ女ヲ以テ

蕪和。自恨無機杼。何日見文
 成。曹植詩曰。西北有織婦。綺
 一縞。何續紛。明晨乘機杼。日
 晏不成。下官瞿然。班孟堅東
 文也。都。主一人曰。
 西。都。廣。瞿。然。失。破。愁。成。笑。遂
 容。瞿。音。胡。郭。反。破。愁。成。笑。遂
 喚。奴。曲。琴。取。相。思。枕。搜。神。記。
 夫。韓。馮。取。妻。而。美。康。王。奪。之。
 馮。怒。王。囚。之。論。為。城。具。妻。密。
 遺。馮。書。諺。其。辭。曰。其。兩。溪。淫。
 河。大。水。深。日。出。當。心。蕪。賀。對。

勢合天子コレヲキコシメシトナルニメス夫
 夫ニナシ石ヲウレシ処ニ四ノ角ニ大石ノ丈
 ノ柱ヲタテテノ中央ヲ玉田トナツケタリ
 玉ノ碣ト云レヨリハニリトナリ予蒙
 ニヒクトコロノ搜神記ノ文ヲミルニ此ノ文ト
 大同少異ナリイソカ是ナリヤ⑦タトハ玉
 ハ羊公カコトクウヘテ又ヲクナス道理
 モアレドモ今ハ玉子ヲウユル道理ヲシテ
 ハ瓊英ノウルハレキ玉アレトモタウエテ
 ラクナスヲカナハストシコレハ十娘室室
 トクナレドモコニテワカレ又フタヒア
 フニレキフカカノ玉ヲウユテ多ミルコトカ
 ナハスニ同シトスシケイ英ハ十娘ノヲ
 ナ十名ナリ⑧十娘丈成ガ芭ニ應ノ詠

日。其雨淫々。言愁且思也。河
 大水。深不。得往。来也。日出。當
 心。死。有。志。也。俄。而。馮。自。殺。妻
 乃。陰。腐。其。衣。玉。與。之。登。臺。妻
 遂。自。投。臺。下。左。右。攬。之。衣。不
 中。手。遺。書。於。帶。曰。願。以。尸。骨
 與。馮。而。合。葬。乎。玉。怒。弗。聽。使
 人。埋。之。冢。相。望。也。玉。曰。爾。夫
 婦。相。愛。不。已。能。使。冢。徒。別。吾
 弗。禁。一。夕。有。大。梓。木。生。於。二
 冢。之。端。旬。日。其。大。合。抱。屈。體
 以。相。就。根。交。於。下。又有。鴛。鴦
 雌。雄。各。一。恒。栖。樹。上。晨。夕。交
 頸。悲。鳴。音。聲。感。人。宋。人。哀。之

日鳳凰ヲオリタル錦ヲ行ニシクルト
 ナリ。注ノ心鳳錦朱雀錦ト云モノアリト
 見タリ。竜梭ハ古吏ナリ。注ニ陶侃ガ別傳
 ラヒク音人アリ。細ル兼ノアミニツノ梭
 ヲ得タリ。カレテ梭ヲカバノ上ニカケテ
 キタリ。バラクシテ雷ノ声ヲキクヌ
 ナ此ノ梭變ルノ竜トナル今ノ人梭ヲイツ
 テ竜トスルハ公ニハジレリ。字書梭ハ
 織ノ具ナリ。音換和ノ友。サノコエノ
 下心ニ。文成ヲ竜ニ比シテ云ナリカノ竜他
 シタル。竜梭モヒサシクゴエラタツト云ル丈
 成トワカル。コヒカノアミニカリシ。竜梭ガ
 タチニ子モトノ竜トナリテ。往タル。自
 ウラムラクハ機杼ノタノナカランヲト

留與十娘。以為記
 念。因詠曰。南園傳椰子。夫蒙
 國。鄙。人。以。椰。子。為。枕。出。枕。部
 也。廣。志。曰。椰。樹。高。六。七。尺。無
 枝。樸。實。如。大。瓠。也。異。物。志。曰。
 椰。子。有。如。兩。眼。俗。人。謂。之。起
 王。頭。也。神。異。經。曰。東。南。荒。中
 椰。木。焉。高。二。三。十。丈。或。十。餘
 丈。圍。丈。餘。或。七。八。尺。葉。如。甘
 瓜。葉。二。百。歲。葉。盡。落。而。生。花。
 花。盡。落。而。生。萼。冬。下。生。子。三
 歲。而。熟。冬。後。不。長。不。減。形。如

ナリ。梭モナレ。棧モナキユトク。今大成ナク
 公又イツレノ日ニカ。文成ヲミルベキトナリ
 注ニ曹植カ詩ヲヒク。ユトハ。朝。晨。ニ。パ。タ。ラ
 オラトドモ目ノクルニ。テ。文ヲ成ト云フアリ。
 ソレユヘコニ。棧。杼。ナレ。イ。ツ。レ。ノ。日。カ。文。成。ヲ。シ
 トクケタリ。右ノ詩ニ。文ヲナサズトアル丈ハ
 ニレキノフリモンナリ。コハ。文。成。ガ。名。ノ。文。ニ
 トルイハンヤ詩ニ。文ヲナサズトアリテ。ステ。成
 ノ字アリ。コハ。六。丈。成。ノ。成。ノ。字。ニ。カ。タ。ル。奇
 妙ナル。文。法。ニ。シ。テ。活。筆。ナリ。注ノ心。聖
 然。容。ヲ。ウ。シ。ナ。フ。心。ゾ。シ。サ。ハ。ク。コ。ロ。ナ。リ。難
 ハ。胡。廓。ノ。友。ガ。ク。ノ。コ。エ。今。文。成。十。娘。ガ。ユ。タ。ハ
 ハヤキツイ。イ。ウ。ノ。奇。妙。ナル。ヲ。キ。テ。ソ。レ。イ
 ニ。テ。ウ。レ。イ。タル。心。ヲ。ヤ。ブ。リ。ウ。イ。ヲ。ナ。シ。テ。

寒瓜一長七寸。東家賦石榴。
 徑四寸也。夫一蒙云。東國人以石
 榴為枕。出枕部也。聊將代
 左腕。長夜枕渠頭。十娘報以
 雙履。報詩曰。雙鳥乍失伴。風
 通曰。後漢孝明帝時。尚書郎
 河東王喬。為葉縣令。喬月朔
 常詣臺朝。明帝怪其來數。而
 無車騎。密令大史候望。言其
 臨至時。常有雙鳥從東南飛。
 因伏伺見。鳥舉羅。但得一雙

ツイニワカトモノ。人ヲヨシテ。奴曲琴ノ。相
 思ノニクヲトヲ。十娘ニ。カタミノ。タメニ。シ。クル。心。
 是ハ。故。吏。注ニ。搜。神。記。ヲ。ヒク。宋ノ。大。夫
 ニ。韓。憑。ト。云。人。アリ。ガ。ウ。ツ。ク。レ。キ。妻。ヲ。ム。カ
 ヘ。タ。レ。ゴ。ソ。ノ。君。康。王。ト。云。イ。タ。ツ。ラ。モ。コ。レ。ヲ
 ウ。バ。イ。トル。韓。憑。ハ。ヲ。タ。テ。思。ロ。シ。タ。ト。康
 王。ト。云。元。城。且。ニ。シ。レ。コ。メ。タ。リ。ツ。ニ。ヒ。ソ。カ。ニ。
 韓。憑。ニ。書。ヲ。マ。リ。ケ。リ。ソ。ノ。ユ。ト。ニ。イ。ハ。其
 雨。淫。々。ト。ツ。キ。テ。フ。レ。リ。河。ノ。水。ハ。カ。ク。タ。ミ
 ヘ。タ。リ。日。出。テ。心。ニ。ア。タル。ト。イ。ヤ。ル。其。雨。淫。々
 ト。ハ。雨。中。ノ。サ。ビ。レ。サ。ニ。君。ヲ。思。ト。シ。河。水。ニ。チ
 タ。ルト。ハ。行。テ。君。ニ。ア。フ。コ。ト。ナ。ラ。ス。ト。云。フ。云
 日。出。テ。モ。ロ。ニ。ア。ツ。ト。ハ。死。ス。ト。モ。志。心。チ。ガ。ヘ。シ。ト。シ
 韓。憑。モ。タ。ヘ。カ。子。テ。自。害。ス。妻。モ。王。ト。高。至。ニ

鳥。使。尚。方。識。視。乃。四。年。兩。燕
 中。所。賜。尚。書。官。屬。履。也。還。相。屬
 一雙燕。飛入城門。門者以物
 投之。落地。乃靜。履也。此十娘
 贈履為別詩。故引其事也。夫
 蒙云。古一人乘鳥履及魚履。葉
 縣令王喬。以當兒心。竟日
 兼君足。下官又遺曲琴。取楊
 州青銅鏡。留之。與十娘并之

ノボリテアソフトモウテテノヒヨル下ヲナク
 死タリサテ帯ニカキヲキレテユイ付テアリ
 ソノコトバニイク子カハクワカ死骨ヲ韋韋
 カツカニツニ合葬ニシタハレトアリ王ハラタテ
 テキカズ別々ニセタリ其夫婦ノ家相
 分ミナテベリ此ノニツカヨリ梓ノ木生テ旬
 助バカリニ犬木トナリ合抱ホドニツテ中體ヨ
 リニガリテトツニナリ又ラドドリヒトツガ
 キタリテニツカニトニルカナレミナクユエテ
 アハレガラシメタリ宋人カナシテ其ノ木ヲ相
 思樹トシテ記念シテモイヲヒストヨク
 因テ詠ノ日南国公柳子ヲツタフト注ニ夫
 蒙ガ云南国ノ人柳子ヲ枕トス此ヤシト桑
 ハタカテ六七尺ニシテ質ハ大ナル瓠コト

贈詩曰。仙人好負局。列仙傳
 先生。語似燕代ノ人。具市ノ隱
 中摩鏡。一錢因テ摩之也。
 士屢潛觀。夫蒙云。潛觀者。於
 物ノ之老者。其精悉能假託人
 形以テ感レ人。唯不能於鏡中易
 其形耳。是以古之入山道士。
 皆以明鏡懸於背。則老魅不
 能感レ人也。又抱朴子曰。昔張
 蓋踰及偶象成二人。並精思
 於蜀雲臺山石室中。忽有一
 人。黃練單衣。葛巾。徃列其前

異物志ニハ柳子兩眼アルコト。俗ニ越王頭ト云以下畧之上ニ云。奴曲琴ハ韋韋ガ古更ラヒケリ。定
 コノ故更ヲ曲ニツクリテ。奴曲ト云ナラシメ。コノ柳子ハミクランニスルモノナレバ。柳子ノ枕ヲサレテ。相思枕ト云エテ
 ン。東家ハ注ニ。東國ト云心。東國ノ名榴ヲ枕トス。賦貢ノ心ニテ。東國ノ名物ハ石榴ナルホド。都ノ眞物ニシ
 ナフルアリコレヲ名物。枕トス。今君ニシクルナリ。イサ、カ君ガタニクテ。代テナカキヨモ君ガ頭ニ枕トナシ
 タニハ。本望ナラシト云。②十娘モコノシクリモノ。報ニ雙履ノクツツカ。詩ヲモカシテ。白ナラシ夫婦ノ鳥
 ③モラウシフト。故更ニ注。風俗通。後漢ノ孝明帝トキ。尚書郎ト云。官人河東ト云。処人王喬ト云。葉
 縣ト云。処人令トナル。月ノツイタチコトツチニ臺ニ請明帝其キタル。バクレノリキタル車トモ。騎馬トナ
 キ。アヤシモソカニ大史ヲシテ。ウカビノシム。大史モフサノイタルトキ。ニノズ。テツチニフタツノカモ。東
 南ヨリトビキタルシニト云。因テ人ヲフセテ。鬼ノキタル伺ヒテ。アミシアゲコレヲツテ。ミシ。鳥ニ雙アリ
 ケリ。コレ王喬仙術ヲエタリシユ。ニシラズル鳥ト云。本文ニアルコノ故更ナリシレガ友ヲ失フト。今文成ニシカ
 ル。フ云リ。④注ニ。陳ニカズ。ガシ。南海ノ大守。鮑靜ト云。今仙術アリケリ。アサトク。雙ノツバメアリトシテ。城
 ノ門ニイリケリ。門ノ番人。物ヲツテ。コレニウチツケタル。地ニシテ。クワシラシ。鮑靜ガクニテ。アリケル
 ニ。十娘ガ文成ニ履ヲツクリ。ウカシ。詩ヲツクル。ユ。ニ。コノイラヒク。本文ニ還相屬ト云。ツクリタルク。文成ハキ
 タニイテ。相屬テナリ。タニトシ。⑤聊ハズ。コト。カ。リ。ト。云。心。覺。カ。心。ニ。ア。ツ。ト。鏡。ク。ツ。シ。ニ。イ。ラ。セ。テ。ス。コ。ト。バ。カ。リ。ウ。カ。シ。バ

セラガニテ侍リ。コレヨリヒチモス。此クツニテ。君が足ヲウケタスケテ。ニイラセシガタメニテ侍ルト云。文成トモノ
兒從ニ。曲琴ト云レガアリ。レヲヨビテ。楊州ノ青銅ニテイタリシ。鏡ヲトリヨセテ。トメテ十娘ニアタ。并ニ詩
ヲオクリテ曰。仙人ノ負局ヲヨム。注ニ列仙傳ヲヒク。負局先生ト云。仙人ノ局ヲ負テ。鏡ヲトギテ。ハルヲイラ
トルコト。ツチニ鏡ツ。ナリ。ソノカタチ。燕ノ代ノ人ノコト。ソノトキ。數百年アトノ人ト見タリ。吳國ノ市ニイテ。ガミ
ヲトク。コレガ。ミヨセテ云シ。隱子。仙人ノコト。潛觀ハ注ニ。夫蒙ガイハク。私者ト云リ。抱朴子。三萬物ノヲイラト
シタルモノ。ソノ精。コトク。人ノ形。ニ假シテ。人ヲヨハカス。タカミ。ノ中ニウツセ。其形ヲ變易コトカナル。ス。コノ
ユニ。イニ。レハ。四ノ入ル。仙人。道士ハ。ミナ。アキ。ラカナル。ガ。ミ。ヲ。ウ。シ。ロ。ニ。カ。ケ。テ。ヲ。ル。ナル。老。魁。ノ。タ。ガ。ハ。感。コ。ト。カ。ナ。ハ。ス。ト。ハ
又。抱。朴。子。ニ。カ。レ。張。盪。踰。ト。云。入。ト。偶。象。成。ト。云。二。人。蜀。ノ。國。ノ。雲。臺。山。ノ。石。室。ノ。中。ニ。思。ヲ。精。修。行。ヲ。ナ。ス。タ。士。
千。一。人。アリ。黃。牛。子。リ。ヌ。キ。ハ。上。キ。ヌ。ヲ。キ。テ。昔。ノ。巾。ヲ。ガ。リ。往。テ。二。人。ガ。前。ニ。列。シ。テ。曰。榮。ク。ル。レ。ル。カ。ナ。道。士。ナ。ニ
ユニ。辛。苦。シ。テ。コ。ニ。ハ。カ。ク。レ。ヲ。ル。ト。云。二。人。カ。ヘ。リ。ミ。テ。ガ。ミ。ヲ。ミ。レ。バ。ス。ハ。チ。鹿。ニ。テ。ツ。ア。リ。ケ。ル。因。テ。コ。レ。ニ。ム。カ。ツ。テ。云
ナシ。チ。ハ。老。タル。レ。カ。シ。ガ。シ。散。人。ノ。形。ト。ハ。ナ。リ。タル。ト。イ。ハ。ス。ハ。チ。コ。ノ。バ。ケ。モ。シ。カ。ト。ナ。リ。テ。走。タ。リ。シ。ト。云。注。孫。康。ガ
鏡ノ賦ノ序ヲヒク。日ニカ。ヤイテ。曜ヲ流ナリ。夫蒙ガイハク。鏡ヲツクル。匠カ。見。莫。ニ。巧。ニ。セ。シ。ト。カ。ミ。ノ。背。ニ。
菱ノ花ノカタヤ。盤。及。ル。鏡。ノ。カ。タ。ト。ヲ。ツ。ク。ル。鏡。ヲ。買。モ。ヨ。キ。ウ。ラ。フ。カ。ミ。ヲ。エ。ン。ト。ス。レ。バ。必。日。ニ。テ。ア。レ。テ。ミ。レ。バ
ヒレノ花ノカゲヲヨシトス。鏡ノウラノ花ノカサリトアリ。コレハ定テ。今ノカ。ミ。ノ。ウ。ラ。ノ。モ。シ。ハ。ク。キ。ア。ゲ。ミ。レ。テ

日ニサラサチドモ。見ヤスレ。コカシハウラモトギテ
ソノ文ヲアラハニ。ミヌヤウニ。細。エ。ヨ。ク。レ。ツ。ケ。タ。レ
ガツチハ。ミ。ズ。日。ニ。テ。ア。レ。テ。ミ。レ。バ。ヒ。レ。ノ。花。影
種トミユル。陳。三。モ。云。鏡。ヲ。日。ニ。ム。カ。テ。ミ。レ。バ
其文ヒレノ花アルヲ。ヨレトセリ。菱ハ。六。出。ト
六。瓣。ノ。花。也。コレモ。カ。ミ。テ。故。夏。注。淮。南
子。ニ。云。大。ナル。鏡。ヲ。長。キ。竹。ヲ。ホ。ニ。カ。ケ。テ。タ。カ
ク。ア。ゲ。テ。下。ヨ。リ。ミ。レ。バ。東。西。南。北。ト。ナ。リ。ガ。ミ
ナ。シ。ユ。ル。ト。云。コ。ト。ア。リ。云。風。ニ。ゾ。ス。バ。竹。ノ。影
ガ。鏡。ニ。ウ。ツ。リ。テ。ス。サ。ニ。シ。ク。明。ナ。リ。注。ニ
神。異。記。ヲ。ヒ。ク。ム。カ。レ。人。アリ。妻。亡。タ。ル。ト。キ。
朝。夕。モ。テ。ル。鏡。ヲ。ヒ。ツ。ツ。ツ。ツ。ミ。シ。ガ。鶴。ト。ビ。キ
タリテ。モ。ト。ノ。カ。ミ。名。ア。キ。匣。ニ。入。ル。其。夫。
ア。レ。ギ。ニ。ヲ。モ。イ。ア。ケ。テ。ミ。レ。バ。カ。ノ。ウ。ツ。ミ。シ

曰。勞。乎。道。士。乃。辛。苦。幽。隱。於
是。二。一。人。顧。視。鏡。乃。是。鹿。也。因。テ
向。之。汝。ハ。是。老。鹿。何。ツ。散。為。映。水
人。一。形。言。終。即。成。鹿。走。也。映。水
菱。光。散。孫。康。鏡。賦。ノ。序。曰。映。日
造。鏡。匠。欲。擅。巧。鏡。ノ。背。上。作。菱
花。ノ。形。或。ハ。作。盤。龍。形。買。鏡。者。欲
得。好。背。日。照。觀。之。背。上。即。有
菱。之。影。鏡。ノ。背。上。花。彩。也。陳。三。カ
云。鏡。向。日。照。觀。其。文。為。臨。風
菱。華。者。善。菱。ハ。六。一。出。也。
竹。影。寒。准。南。子。云。以。大。鏡。於。二
長。竹。一。竿。懸。之。下。見。四

詩ニ合歡ノ扇ト云フアリ。コレハルキウチハ
 ナレシ壁水ノ注ノ抄ニミタリ。ハ注ニ
 夫蒙ガ云合歡モ同心モニナレ扇名ナリ。
 趙ノ飛燕ト云女ノツクリテ君ニタテニツル
 扇ハ壁水花開トツケテ人ノ君タルノ
 居処ハ玉ヲカナル花ヲエカクケツカウニ官
 闕レバノカタチヲ扇ニツツレテコレヲ壁
 水花開ト云レシ又合歡ノ扇ハ班婕妤ガツ
 クリレ扇名也。ツ詩ニ齊ノ圃ノロキウスキ
 スニテツクリ霜ノコトク雪ノコトクスミクミ
 タルソクウヘミルトレテ明月ニ似タレガレコ
 レトモニスレク。歡ヲ合タル扇ト云合歡ノ
 扇ハモウスレ。感々風ノソフク心ナレバ
 スミクトツケタリ。朝風ハオムケキチナリ。

團團以似同心侍華闕。夫蒙云。
 明月。同心侍華闕。合歡同心
 心ハ俱ニ是レ扇名。趙飛燕所レ上ノ者。
 壁水花開俱ニ是人ノ君ノ居レ處也。
 班婕妤好詠。似朝風團團々々
 扇詩見レ上。似朝風團團々々
 如ニ夜月。鸞姿侵霧起。鶴影排
 空發。希君掌中握。勿使恩情
 歇。梁何一遜擬ニ班婕妤詩ニ曰團
 上扇如ニ圓月。出自機中。素盡テ
 作ニ秦王ノ女。乘鸞向ニ烟霧。彩色
 世所レ重。雖新不代レ故。竊愁鸞

レコノ扇ノ風カクノコトレ。ノカタチハ一
 トレテ。夜ノ月ノゴトレ。ノスカタキリヲ
 フカレテタツト注ニ梁何遜班婕妤ヲ
 擬スル詩ヲヒク。コレ以下見レシノ詩ノ中ニ
 團扇ニ秦王ノ女ガ鸞鳥ニノリテ。キリ
 ニムカフ処ヲ。彩色ニミタリ。母ノ重宝スル処ト
 云心ナリ。コレ本文モノ。ノモキツノモヤウツルノ
 カケ。空ニシロイテ發スト。注ニ夫蒙ガ
 鶴影鸞姿。安ニナア。フキノ上ノモヤウ。
 亦鳥鶴ノカタチトスルガ空ヲ排テ。ト
 処ヲカキタルガ。今テ文成ニ。此アフギヲオク。
 テノウチニニギリタニハ。コイチカフ。
 カナラズ。恩情ノツキガ。ウニトノユトナリ
 思ノタユルコトヲ。扇ニセタル詩ヲ。レトリキ

風。起吹我玉階樹。君子思未
 畢。零落在中路。夫蒙云。鶴影
 鸞姿。安者。盡皆扇上。鸞鶴之形。
 班婕妤好扇詩。曰。弄指篋中。
 恩情。中下官辭謝訖。因遣左
 道絕。右取益州新樣錦一疋。直奉
 五嫂。因贈詩曰。今留片子信。
 可以贈佳期。佳期已。裁為个
 幅被。時復一相思。五嫂遂抽



婕妤カ崩ノ詩下ノ注ヲミルニハレ^①文成ニユ
トニカタジケテシト^②謝シラハツテ左右ノ供
人ニユイツケテ益州ノ新様ノ錦^③一疋ヲ下
ヨセテスクニ五嫂ニタテニツリ。因テ詩ヲラ
クノコトバノ心ハ今片子信ヲ^④コレヲクヨキ
チキリアルユヘニコレヲオクルヨノニキヲタ
チハ幅ノフスニツクラセ。着テ子タニハント
キハニタヒトタヒワレヲ思イタシテ。タニハレト
ナリハ幅トツノ幅ノカズニハ心ナシ。タニフスニ
ハヒロクスルモノナレバカク云々^⑤其時五嫂
モツイニ金ノカンガレヲヌイテ。文成ニツク
ル因テ詩ヲカシテ目ヲレイ。君ガワカラ
ラクル心ノ中ニニタ。アノコトノカタカラシ
ラシルタテカンガレノワツカナルモノヲカク

ヲクルトモコトハセノスコシナリト云フナカレ
以テキミノカシムリニガケタニラベシトナリ
ワカツキソフト思ハカシナシラ。カフリニカ
ケテタヒタニ。ウレモ又ツキソフハニテアルベ
シトシ。注ニ司馬相如カ美人ノ賦ヲヒク
冠ニカクルト云。出書ナリ^①文成ニタナ
ラニ滑州ノ小綾子ヲ疋トリヨセテ桂心ト
云。中居女。香兒ト云。侍女ナド。アニタノ心
ト。ワケテツカハシケリ。滑州ト云。綾ハ滑
州ノ名物ナリ。前々州ノ名ヲツケタルハミナ
名物トシレバ。シカテ文成下タニテニガヤギ
ヌラマリケレバ。又桂心ヨリシモツカタノ女子
トモアルイハシロカ子ノ^②釧ヲヌキテ。文成
ニマルモアリ。又コガ子ノ^③釧。ミガ子ヲオト

金釧送張郎。因報詩曰。見今
贈君別。情知後會難。莫言釧
意小。可以掛渠冠。更取滑州小綾
子。一疋留與桂心。香兒數人
共分。桂心已下。或脫銀釧。落
金釧。解帛子。施羅巾。皆白送

張郎曰。好去。若因行李時復
相過。香兒因詠曰。大夫存行
跡。慇懃為數來。莫作浮萍草
逐浪。不知廻。下官拭淚而言
曰。犬馬何識。尚解傷離鳥獸
無情。由知怨別心。非木石。豈
忘深恩。十娘報詩曰。他道愁

シテマル人モアリ。又帛子ノタキグイヲヤリ。
 羅中ノウスモノハ物ヌグイヲヤリテ。ミナ
 白イハク。コレヲ文成公ニヲクリタテ。ツル
 ヨクヨソヲハレシタレ。又イツニテモ。行李
 ツカイニヨツテ。ユノ処ヲトマリタ。ハ。カテラ
 ズニタヨリタニヤト云レ。中ニモヤサシヤト
 香兒カ因テ。詠ヲ云ト云レ。大夫文成ト云レ。
 モハヤヨニ來ソメタ。フユトナレ。行跡ニ存
 コトニ待ルホト。子ニゴロニヲモヒタニイテ。コノ
 ノキハダビクキタリタニハカレツルウキクサ
 が水ニシタカツテ。ナガレユキテカ。ヌヤウニハ
 シレタ。フナヨ。必クキタリタニト云レ。①文成
 ヲノコトバラキニテ。涙ヲノユヒテ。ハ。大馬ノ
 女類ニテ。モノレルキモノニテモナケレ。也。

ワカレシイタムヲシレリ。ドリケタモノ。ヨロナ
 ケレドモワカレシウラムルコトヲシレリ。オバ越
 鳥南枝ニスクヒ。胡馬北風ニイバウ。又ハ時ヲ
 カシジテハ花ニモナシダソソキ。別シウラミテ
 ハ鳥モ心ヲオドロカセリト。杜子カ作セシ。テ
 ニナル。ソカレ。人ノコ。ロイハキニアラズ。ア。ニ。カ
 キメクミヲスレニヤ。②詩ヲカシテ。目ツチニ
 他ノ云レニハ。愁ト死ト。グラ。バ。ソレハ。死ニ
 シタリイ。トモ。ワレハ。イ。ハ。ン。死ハ。愁ニ。サレリト。
 愁來テ。モ。ノ。処。イ。タ。ミ。死。去。テ。ア。時。ニ。休。ム
 ノワカレヲ。ヲ。モ。バ。ナ。ガ。ラ。テ。ウ。レ。ニ。ヨ。リ。相
 ニ。死。シ。タル。ガ。ミ。シ。ト。又。詠。メ。目。ビ。ト。ハ。愁。ハ。死ニ
 ニ。サレリ。ト。イ。ト。モ。ワレハ。死。ヨリ。愁。ガ。ニ。オ。リ。死
 一。ハ。ヒル。モ。ヨ。ル。モ。君。ヲ。ハ。ル。カ。ニ。心。ヲ。モ。ヒ。ヤ。ダ。シ

勝死。兒言死。勝愁。愁來百處
 痛。死去一時。体。又詠曰。他道
 愁勝死。兒言死。勝愁。日。夜懸
 心。憶。知。隔。幾。年。秋。下。官。詠曰。
 人。去。悠。々。隔。兩。天。家。別。有。天
 地。日。月。此。文。成。今。去。還。未。審
 其。世。間。此。仙。家。之。天。
 追。追。度。幾。年。縱。使。身。遊。萬。里

外。終。歸。意。在。十。娘。邊。十。娘。詠
 詩曰。天。崖。地。角。知。何。處。玉。體
 紅。顏。難。再。遇。但。令。翅。羽。為。人
 生。會。些。高。飛。共。君。去。下。官。不
 忍。相。看。忽。把。十。娘。手。子。而。別
 行。至。二。三。里。迴。頭。看。數。人。猶
 在。舊。處。立。余。時。漸。漸。去。遠。聲

カレクヨヒワビクヲババイクトセヲタダテシ
 一ラレヤトナリ(四)文成詠ノ目ソレカラ
 ば悠々トハルカミテ。フタツノ天ヲヘダテ。淫
 夫蒙カイハク。ソレ仙家(七)天地日月アリ
 上レ文成マノ仙窟ヲ去テ其国(五)互リ此
 仙家ノ天ト。同(六)ハガナレキト云未審ト公
 イニダアキラメズト云心ナニトモ心ニヲチツカ
 スコトハルカニサツテ。イクトセツカワタラン
 ヤ。タトヒ身ハ万里外ニアラフトモツイハ心
 ヲカシテ。ツ子ニ十娘ノホトリニアルト云
 ⑦十娘詩ヲ詠ソイハク天崖ハキニトモカキ
 リトモヨム。地角トハ角ハ方角ニシタ
 ガツ。天ノカギリハアルモノナリトカレトヲ
 ク去テイツクニカスミタニハントゾトコロヲ

沈影滅。顧瞻不見。惻愴而去。
 行到山口。浮舟而過。夜耿耿
 而不寐。毛詩曰。耿耿不寐。心
 旌而靡託。既悵恨於啼後。且
 山一川一記曰。峽中後鳴。至清。山
 谷傳其響。冷冷不絕。行者歌
 之曰。巴東三峽後鳴。又悵傷
 於別。漢蘇武詩曰。黃鸝一
 遠別。千里顧徘徊。

シラズトナリ又心ハ天崖ハ此仙窟ヲタト地角ハ文成ガ外ノ世界ナリ。今ヨリタガイニイツクニアラフレニ
 シキト云心モアリ。前説佳シ。玉ノスガタクレナイノカホ。文成ト十娘ワカ身トヲ。タトフ。今ヨリトシノナルト
 ナレバフタヒアコトアルニ。タウカタメニツバサガ生シメタラガナ。タカクトシテ君カアルワタリニ行テ
 スニント心ノ文成十娘ヲミシトスレドモ。ナミダニクテアヒルニシテ。ハ十娘ノキヲトリテワカレテ。三三三三
 ユキテ。頭ヲメグラシレバ。数人ナラモトツクリ。処ニ在ケリ。モロコトハ六アヲ二里ニスルナレバ。三三三三トモ
 十八トバカリナリ。ナア文成ヤウクニ。ガルトツクナルニ。オキニカノ人々ガ。何ヤランタガヒニ。モトモキコヘシガ
 次弟ニトツクナルニ。ヒタガヒテ。ソノ色モ。ドモレビノキユルゴトク。カスカニツクニ。キコエスイト心ホソキテ。イ
 影キユルトハ。カノ人々。タチヲイタリシヲ。フリカリクニ。テユクホドニ。イニチイサク。三三三三ノチハソノカガキ
 ウセタリ。アノカナレイカ。ナサレバ。昔家ヲ遷ノリリカ。京ヲイテ。ニク。フルサトノナゴリヲ。オシミタニ。イテ。御
 詠ニ。ギミガス。宿ノ梢ヲ。テクモ。ガクルニ。テニガリ。ミシカナト。此処カヨヒテ。アハレモ。文成彼人々。カケミルカト。
 フリカリミレバ。モハマミ。ズ。惻愴トイタミ。カナレシ。テ去ルサテ。ユキク。石山口ニイタリ。テソノ舟ヲ。ウカテ。ス
 夜ハ。歌々トウレ。ヘイタシテ。子ラレ。注ニ。毛詩。シヒク。歌々。出書。心。旌。々。トカチ。トク。タヨリ。ナク。レ。イ。ツク。ミ。モ。ツ
 夕。ニ。コト。ニ。子。ヲ。ナ。ガ。レ。タル。ゴ。チ。レ。テ。啼。後。ノ。ナル。ナ。ク。ツ。キ。テ。モ。悵。恨。ト。イ。タ。ミ。ウ。ラ。ム。注。ニ。宣。都。ノ。山。川。記。ニ
 曰。峽。中。ハ。後。鳴。ト。至。テ。清。山。モ。谷。モ。ソ。ノ。色。ヲ。ツ。タ。テ。冷。々。ト。シ。テ。ア。タ。ズ。行。者。ユ。レ。テ。歌。ニ。ツ。ク。リ。テ。曰。巴。東。三。峽。

後鳴悲。後鳴テ三色涙衣ヲウラストイリ。コハトリワキ。ナルナクノスサニキ処。又ハ別鶴ノ色
 ニモ。悽傷トイタミカナシメリ。注ニ。蘇武カ詩ニ。黃鶴ニ遠別千里。顧テ徘徊トイリ。今鶴ノ
 トシクトブ。モトクワカレサルナレバ。鶴ノ色ニオモイタミカナシム。ヨトク。氣ヲ飲トハナク。色モハヤ
 キタヘテイテス。色ヲノムトセク。トナガラニナク。何ソミガキヤ。ワカレテ。来ル。宵ニ
 ミアリテ。必心ニ盛カ。ノ仙ノ窟ニアリテ。去日一ツニ何ソミガキヤ。ワカレテ。来ル。宵ニ
 ナシ。ゾナガキヤ。注ニ。傳休弁ガ雜詩ニ。日ノミチカキヲオシ。松人ハ夜ノナガキヲ知トカ。
 比目ハ魚ナリ。注ニ。爾雅ニ。東海ニ比目魚アリ。ニツナラハユカス。サバ。夫婦ヲ比目ノ魚ニタトヘキ。ス。比
 目ノワカレト云。比目魚ヲ俗ニカレイトヨム。誤也。カレイニハアラス。日々。イニ。千。日。ニ。サリ。ニ。ヤ。セ。ト。ロ。衣。モ
 ヒロクナリ。朝。ゴト。ニ。帯。モ。ユル。ク。ナリ。タリ。ロ。余。トリ。唇。モ。サ。ケ。ム。子。ノ。間。ニ。氣。ニ。チ。ハ。セ。ニ。カ。タ。ナ。レ。涙。ハ。ニ。フ。タ。ニ。ナ。カ
 ル。千。行。ノ。カ。ズ。ク。ナリ。愁。ハ。ラ。ワ。タ。寸。ク。ニ。キ。レ。ウ。セ。タリ。注ニ。世説。フ。ヒ。ク。桓。温。ト。ス。人。蜀。ノ。洞。ニ。入。レ。ト。キ。
 三。峽。ノ。中。ニ。至。テ。部。伍。ノ。中。ニ。後。ノ。子。ヲ。エ。タル。モノ。アリ。ゾ。母。ナル。ケ。キ。テ。キ。レ。ヨ。リ。テ。哀。號。ノ。ク。コ。ト。百
 餘。里。ナ。ド。モ。セ。々。ノ。ア。ト。ラ。シ。タイ。テ。去。ス。ソ。イ。ニ。ツ。ド。ツ。テ。船。ノ。リ。ス。テ。ニ。子。後。ニ。ナ。カ。ツ。カ。ン。タ。ヨ。リ。ラ。エ。タ
 ル。ト。キ。タ。ヘ。イ。リ。テ。死。シ。タリ。サ。テ。其。母。後。ハ。ラ。ノ。中。ヲ。破。ル。ニ。バ。ハ。寸。々。ニ。タ。タリ。桓。公。コ。レ。ツ。キ。テ。
 カ。ニ。ク。無。告。フ。ラ。レ。ツ。ル。モ。ノ。カ。ナ。ト。テ。イ。カ。リ。タ。ミ。其。人。ヲ。黜。タリ。ト。ナリ。ヨ。ク。ウ。レ。イ。ノ。ツ。キ。テ。断

勝ト云。コニ寸断ト云。モ。コ。ナリ。又。ス。ニ。カ
 リ。テ。ツ。ツ。イ。ニ。坐。ル。モ。ノ。ツ。モ。ヒ。ス。カ。タ。ニ。ナリ。テ。
 琴。ア。ツ。ツ。テ。ウ。レ。ハ。ム。ニ。ト。ス。レ。ハ。ウ。ヨ。ケ
 六。調。ニ。ツ。ヨ。ス。タ。イ。琴。ア。ツ。ツ。ヨ。タ。ニ。テ。涕。モ
 血。ニ。ナリ。テ。ヨ。ロ。モ。ノ。テ。リ。ニ。ガ。レ。ツ。タイ。ケリ。
 子。ノ。思。キ。ン。イ。ツ。コ。リ。百。ノ。ヲ。モ。ン。バ。カ。リ。シ
 ハリ。ヲ。カ。ス。ド。リ。肩。ヲ。ヒ。ソ。ス。テ。ナ。ガ。ク。ム。ス。ホ
 ル。公。ナ。レ。ク。膝。ヲ。イ。ク。モ。ナ。ガ。ク。吟。コ。レ。耳
 詠。吟。ナリ。望。神。仙。兮。上。今。カ。リ。キ。テ。彼
 仙。窟。ヲ。ノ。ゾ。ミ。見。レ。ト。モ。ヨ。ノ。カ。イ。ノ。仙。家。ヲ
 塵。世。コ。リ。ハ。ミ。ス。也。普。天。地。兮。上。心。ハ
 縮。ム。バ。ガ。寸。ニ。方。ク。レ。レ。夫。地。ニ。ア。セ。子。レ。故
 ニ。ヨ。ク。天。地。ヲ。ウ。ゴ。カ。レ。鬼。神。ヲ。感。ス。天。人
 一。心。ノ。理。ア。レ。ハ。レ。カ。レ。バ。仙。人。モ。ナ。ト。カ。余。カ。ツ

飲氣吞聲。天人情有別必
 怨。有怨必盈。去日一何短。来
 宵一何長。傳休弁雜詩曰。志
 比目絶對。爾雅曰。東海有
 雙鳧失伴。雙鳧已見上。日
 寬。朝々帶緩。口上唇裂。曾間
 氣滿。淚臉千行。愁腸寸断。世

シラオランヤ淫ニ夫蒙カズ。昔ハ遍ル陳
 云。桓温入蜀。至三峡之中。部伍
 中。有得後子者。其母緣岸哀
 踰。行百餘里不。去。遂跳上船。
 至便即絕。破視其腹中。腸皆
 寸寸斷。公聞之。端坐橫琴涕
 怒命黜其人。
 血流襟。千思競起。百慮交侵。
 獨頻眉而永結。空抱膝而長
 吟。望神仙兮不可見。普天地
 兮知余心。夫蒙カズ。昔ハ遍也。思
 髮ヲカヒツクロヒ。思ヲニナヒ。龍ニホユル

トモ。ビニク。脚ハヤクシテ。威ワレトトモナ
 ラズ。ツイニ白髮憔悴ノ時。至モハ。性更ス。テ
 又ニ似タリ。花ハ根ニカレドモ。悔ニ益ナシ。水ハ海ニ
 帰ス。凡テ源ステニ遠。凡テ地ノ万物。新ヲ迎ヘ。色
 色ニメテ。故ヲ送テ。消ヲアヲ。樂ハ常ニ住
 トシモヒテ。變化ヲシラス。故ニステニ。愛惜ヲ
 建。ソノ怨別ヲ。フム。今テ文成王。仙窟ニア
 ダ。イカテカ。此百ノ。憂。ニア。フキ。所謂欲
 ベキヲ。見サレ。心ヲ。シテ。ミダレ。サ。ラ。ヒト。ニ
 コトナルカ。ナ。イ。ミ。シ。ム。ベ。レ。護。ム。ベ。レ

神仙兮不可得。覓十娘兮斷
 知聞。欲聞此兮。腸亦亂。更見
 此兮。惱余心。

遊仙窟卷五終

或曰十娘ハ非一人故曰十娘五嫂非一人故曰五嫂十娘與五於文字無
心五嫂則十娘之兄妻也兄死而共十娘居矣十娘自云嫂即大原
公之第三女別宅於此積有歲年云十娘非一人五嫂非一人說今
ハ不用此解鈔中ヲ見ル嫂ハ即如說十娘カ兄妻ナルヘシ文勢十娘
ガ侍女ノコトシレカレト相弄ハ常ニ女子ノ習也且十娘ヲ主トシテシタガ
リ實ハ凡ノ妻ナル一明ケシ今ハ用之ヲ

十娘五嫂ヲ憚コトハ年長ニシテ兄ノ妻ナレハ也ステニ文成云向來有罪
過心不通五嫂是始十娘五嫂ガコトヲイヘルニヨリテ文成ソラシジシ
レリ礼義ヲ以テ如此云ナラン時ニ十娘ガ曰五嫂亦應自来云參屈五
嫂ト是五嫂ヲ早屈スルモノコトシ但十娘主人ナレバナリ
新婦ハ五嫂ミツカラ称スルコトバ也新婦トイハアラタニヨメツカヘスル

モノトシ故ニ或云十娘ヲサスト誤リ新婦ハ十娘ニ對ノサケイフノ
コトバ也新ハ親ノ字ニカヨフミツカラト云ンガコトシ又云新婦ハ弱女ノ心ア
リ五嫂年長ストイヘミツカラヘリクダリテガク云ト云又通ズ

古來此文見カタキヲ以テ傳授アリトイヘリ予々ニ管見ヲノヘシ鈔
ス又云訛誤ノミナラン若傳授ノ一ハ後ノ君子コレヲ正シタニフヘシ所
謂美女ノカクルハカクルニアラズ見ガタメ秘中ノ秘ハ秘スルニア
ラズ傳ニガタメト其人ニアラズハ傳ズトイヘドモ又聖人ニ秘緼ナシ
アニノタニハスヤウレヲエナフトシテシメサズト云一ナシコレ丘カト
シイテ天下ノタメニ秘セズ後昆少バカリヲノコレヲツイテ仙窟
ノ道ヲヒラカバ幸甚カラニ

或曰遊仙窟ハ好色淫逸ノ文トルニタラズ今コレヲヒラカバ淫ヲシメス也

汝ナニゾ鈔スルヤ。余ガ曰。仙窟モトアルニアラス。文成阜オヲ以テ。文
 ヲ一世ニフルフ。混々タル思情。モト又性ノ發ナリ。夫聖人ノ前ニ。道ヲ語
 ヘカラス。教ハ小人ニナレリ。故ニ教モ又術多ト。至正公恐テ小人ノ入ル處。故ニ
 聖人光ヲ和ケ。塵ニ同ス。聖人詩ヲケヅリ。樂ヲタ、ストキニヲイテ。淫奔汗辱
 ノコトバラ。ケツラオルト公。其アシキヲ見テ公ユレヲ耻テ。正ニ歸セシメニカタメナリ。
 人感スルナキニアラス。感シテヨク通ズ。易ノヲユレル處也。今好色ノアダナルコト。
 此文ヲ見テシンスベシ。智者ソレイカントカスル。若此、義ヲ會スルトキ自省
 已ニ克ノ助ニヲイテ。少ナランヤ。余カ云處コ、ニ止レリ。アヘテ亦シタガツテ。コト
 ハツクルニアラス。松色竹風皆是道。道何ノ処ニカアル。音モナク。香
 モナシ

元禄三龍次 庚午仲秋上弦日
 攝陽書肆 田中清三郎
 全 貫器堂重之藏板
 彫刻 村上治兵衛

